

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VII. évfolyam.

FIUME, péntek 1910. szeptember 23.

216 szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy órára 2 kor.
Egyes szám ára helyben 5 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

Az osztrák víziutak új programja.

Az osztrák víziutakról szóló 1901. évi törvény tudvalevően a következő utak kiépítését mondta ki: a Duna—Odera csatornáét, a Dunát a Moldvával összekötő hajózható csatornáét és ezzel kapcsolatban a Moldva hajózhatóvá tételét Budweistől Prágáig, hajózható utat a Duna—Odera csatornától a közép Elbáig és ezzel kapcsolatban az Elba hajózhatóvá tételét Melniktől Jaromirig, végül pedig hajózható összeköttetés létesítését a Duna—Odera csatornától a Visztuláig.

A törvény szentesítése után elkészítették az építkezési programot, mely szerint 1912-ig először a csehországi munkálatokat, azután a Duna—Odera csatorna, végül pedig az Odera—Visztula csatorna készítését el. Az utóbbi a negyedik sorban állott s a programba nem volt belefoglalva a Dnyesterig való folytatás.

A lengyel klub politikai magatartása folytán most a porosz határtól a Visztuláig és Dnyesterig húzódó csatorna lépett az első helyre. Ilyenformán az egész osztrák csatorna-építési program lényeges változáson ment át s megváltoznak természetesen a kérdés alapjául szolgáló pénzügyi tervek is. A második építési periódusra, amely alatt a Dnyeszter—Visztula csatornát kellett volna elkészíteni, 125 millió korona volt fölvéve, míg most egész bizonyossággal föl lehet venni, hogy az építési költségek kétszáz millió koronánál is több kell. Ehhez járul még az is, hogy amíg az első csatornaépítés számára a detail-tervek is készen voltak, a porosz határtól a Dnyesterig terjedő csatorna detail-tervei nem készültek el. Az osztrák kormány ennél fogva újabb tanulmányok alapján megállapította az új csatornaépítési programot s az új költségeket. Ezek szerint a Duna—Odera—Visztula csatornaépítési költségei 63.8 millió kor. interkaláris kamattal 450.906.000 koronában állapított meg.

A Visztula—Dnyeszter csatornáé 49.2 millió interkaláris kamattal 347.724.000 korona névértékben vétetett föl, vagyis a Dunától a Dnyesterig terjedő csatornához 798.724.000 koronára van szükség. A közlekedési eszközök és a vontatási berendezés költségei így alakulnak: tényleges tőke a kezdetbeli forgalomra 28.500.000 korona; névleges összeg: 30.645.000 korona évenkénti tőkésükséglet a tíz évi átmenetre 5.010.000 korona, úgy hogy a szükséges tőke minden egyébbel együtt 72.909.000 koronára rug. Az évi fentartási és üzemi költségek így alakulnak: a Dunától a Dnyesterig terjedő csatornáé 4.1 millió korona, a Visztula—San—Dnyeszter csatornáé 2 millió korona. A memorandum, amely a kérdést tárgyalja, alapos mérlegelés alá veszi azt a kérdést is, hogy a magántőke miképp részesül-

hessék az állam és az ország érdekeinek szemeltartása mellett a vállalatban.

Igy azt, hogy a Duna—Odera csatornát és a galíciai belső csatornát a következőkép-
épití: a) Bécs—Oderberg, b) a galíciai sziléziai határtól Krakkóig, c) a Visztula—Dnyeszter csatornát. Elesenének tehát: a) a sziléziai összekötő csatorna, b) a közép Elbát a Duna—Odera csatornával összekötő rész, c) a Duna és Moldva összeköttetése. Ha sikerülni fog e program alapján megegyezésre jutni az összes érdekelt országokkal, úgy a kormány az ősszel novelláris uton megváltoztatná a vízi utakról szóló törvényt.

A második esetlegesség csak a Visztula—Dnyeszter csatorna építésére vonatkozik, amely az eredeti tervvel ellentétben, nem 126 millió, hanem 227 millió koronába kerülne.

Ami a belső galíciai csatorna építését illeti, azt öt éven belül legkésőbb meg kell kezdeni s további tíz éven belül be kell fejezni. Az építés megkezdése előtt az ország köteles a kormánynak programot adni és igazolni, hogy az állami hozzájárulás levonása után fennmaradó építési költség akár országos, akár magántőkéből biztosítható van. Nincs kizárva az sem, hogy a kormány a Visztula—Dnyeszter csatorna építését egy magán konzorciummal együtt végzi.

A lengyel klub elnöke, akivel a tárgyalások folytak, tudomásul vette a kormány nyilatkozatait s kijelentette, hogy csak a lengyel klubbal folytatott tárgyalások alapján, szeptemberben adhat választ.

UJDONSÁGOK.

— Személy hír. Termatsits Kálmán királyi tanácsos, a dohánygyár igazgatója nyári szabadságáról, melyet külföldön töltött el, visszatért Fiuméba s átvette ismét a gyár vezetését.

— A kereskedelmi és iparkamara ülése. A kereskedelmi és iparkamara tegnap este tartotta meg Cosulich elnöklésével a nyári szünet után első rendes ülését.

Néhány kisebb jelentőségű bejelentés után Smoquina titkár közli, hogy az új elevátor építése ügyében egy miniszteriumi bizottság jött le Fiuméba.

Dussich annak a véleményének ad kifejezést, hogy az új elevátort ott lehetne legalkalmasabban felépíteni, ahol az államvasutak új raktárai épülnek.

Righini azt mondja, hogy amikor az új vasuti raktárak fel lesznek építve, az Államvasutak igazgatósága helyszüke miatt a Baross-kikötőben kívánja felépíttetni majd az új elevátort.

A miniszteriumnak a vámkezelésekről szóló törvényjavaslatára adandó válasz tárgyalását a jövő ülésre halasztják.

Egy kisebb ügy elintézése után a bécs kereskedelmi és iparkamara átiratát veszik tárgyalás alá. A társkamara kéri annak az indítványnak a támogatását, hogy a husbehozatal, különösen az argentinai számára nyitassék meg a vámsorompó.

Righini szerint a magyar fogyasztó közönség helyzete nehezebb, mint az osztrákoké, mert Magyarország elsősorban agrárállam. Most az agráristák ellenzik a vámsorompók felnyitását a husbehozatal előtt és tovább akarják a népet nélkülöztetni. Azért azt ajánlja, hogy a kamara az argentinai husbehozatal mellett foglaljon állást. Ez előnyös lesz a kereskedelemre s a munkás osztály javára is fog szolgálni. A bécsi kamara átiratát erre nagy lelkesedéssel elfogadják.

Ezután áttérnek Uruguay állam konzuljának a városi tanácsnál tett előterjesztésére. A konzul szerint Ausztria-Magyarországnak nagy érdeke, hogy termékeit kicserélje Dél-Amerika termékeivel s Fiume és Montevideo között összeköttetés létesíttessék.

Righini hosszabb beszédben foglalkozik a javaslattal, melyet elfogadásra ajánl. A kamara a javaslatot elfogadja s ezzel az ülés véget ért.

— A Banca Popolare szanálása. Triesztből jelenti tudósítónk, hogy a Banca Popolare rendkívüli közgyűlése most folyt le. A bank összes aktívái e hónap 2-iki zárlattal 27.093.805 koronát tesznek ki, a passzívák pedig 26.627.428 koronát. Az aktívákat azonban nem sikerült a bizottságnak teljesen megállapítani s így 3 millió koronára rug a különbözet. A különbözetet következőképpen fedezte a szanálási bizottság: egy millió koronát a tartalék-alapból folyósítottak, két milliót pedig a fonds perdu az igazgatóság bocsátott a bizottság rendelkezésére. A Banca Popolare felszámolása tehát nem következik be. Mint már jelentettük is, a Ländlerbank vezetése alatt néhány nagyobb triezsti bank intézi a bank szanáásának érdekében indított akciót.

— Elsülyedt vitorlás. Tegnap délután négy óra felé hirtelen felhőszakadászerű zápor vonult végig a városban, melyet még erősebbé tett a váltakozó bórás és sirokkós szél. A viharos idő természetesen minden munkát megakadályozott s a városban és a kikötőben kisebb-nagyobb balesetet idézett elő. Nagyobb baj keletkezett azonban a Fiumara csatornán, ahol a dühöngő bóra egy félig fával megrakott vitorlást sülyesztett el.

Az olaszországi Pesaróból ugyanis két nappal ezelőtt üresen érkezett ide a „Romolo” nevű vitorlás. A hajóba fát raktak be, hogy néhány nap múlva azt Olaszországba szállítsák. Tegnap délután öt óra felé azonban a nagy viharban egy hatalmas szélrohamban a vitorlást, amelyet nyomban felborított. A vitorlás személyzete természetesen a vízbeesett s a hajósok csak nagy erőfeszítéssel tudták a szélől felkorbácsolni tengerből a különben né-

hány méternyire levő partra jutni. A vitorlásba időközben behatolt a víz s a hajó elsüllyedt. Az elsüllyedés azonban szerencsére oly helyen történt, ahol a csatorna sekély, úgy hogy a vitorlásnak az egyik oldala kilátszik a vízből. A tengerészeti hatóság ma délután kísérletet meg az elsüllyedt hajó kiemelését, ami előreláthatólag igen nehéz munka lesz.

Az elsüllyedt vitorlás kiemelését ma délután meg is kezdték. Egy óra után a vitorlást kötelekkel hozzáerősítették a gőzdaruhoz. Azonkívül a hajót fekvő helyzetéből álló helyzetbe emelték. A tengerészeti hatóság „Mentő” gőzöse is kijött a helyszínére, hogy kiszivattyúzza a vitorlásból a kiemelés után a vizet. A munkálatokat több pilóta és a vitorlás személyzete Sablich révalkapitány vezetése alatt végzi.

— **Aki a kolera ellen védekezik.** Tegnap délután egy rendőr a Via Saluten egy sárban fetregő embert talált az utca közepén. A rendőr azt hitte eleinte, hogy baleset vagy hirtelen rosszul lett történt s ezért felemelte az embert és a járdára vitte. Gyorsan meggyőződött azonban arról, hogy itt nem történt semmi komolyabb baj, mert az illető szájából átható pálinkaszag gözölgött ki.

A rendőrn erre telefonon értesítette a mentőket, akik eljöttek a részeg emberhez és beszállították a kórházba. Itt kimosták a gyomrát, amitől nemsokára jobban lett. Ekkor elmondotta, hogy Zeles András tizenhét éves péklegény és hogy Susákon fél liter pálinkát ivott, mert így akart védekezni a kolera ellen.

— **Hamis utlevél.** Noberton Péter huszonkilenc éves egyént a rendőrség letartóztatta, mert hamis utlevéllel akart kivándorolni Amerikába.

— **Elkobzott burgonya.** Scalamera Anna ötvennyolc éves fiúmei gyümölcselárusító tegnap délelőtt Zoretich Mária napszámosasszonytól huszonhárom kiló burgonyát vásárolt. Minthogy a városi szabályrendelet szerint az ismételt adók csak délelőtti tíz órától kezdve vásárolhatnak, a gyümölcsárusnőt kihágás miatt jelentették fel a rendőrségen. A rendőrbíróság Scalamera Annát nem ítélte el pénzbüntetésre, hanem elrendelte a megvásárolt burgonya elkobzását, ami meg is történt.

— **Félelem az itéletől.** Paulin Margit huszonhat éves casuai illetőségű napszámosasszonyt a rendőrség csavargás miatt letartotta. Tegnap tartották meg ügyében a tárgyalást. A tárgyalás előtt azonban egy kis baj történt. A csavargónő annyira szorongott a büntetéstől való félelmében, hogy a rendőrség folyosóján elájult. A kíséretében levő rendőr felemelte a földről s csakhamar eszméletre térítették. A rendőrbíróság ezután tizenhét napra elzárásra ítélte.

— **Elítélt verekedők.** Sisto Male és Mikocz János munkások kedden este nagy verekedést rendeztek az óvárosi Piazza San Barbarán levő egyik kocsmában. A két ember székeket, poharakat és üveget dobált egymásra, szerencsére azonban egyiknek sem történt komolyabb baja. Egyik vendég erre rendőrt hívott, aki a két verekedőt a rendőrségre kísérte. A verekedőket a rendőrségen három napi fogságra ítélték.

— **Horvátországi faárverés.** A bródi vagyonszűrés most tartotta meg a milliós faárverést. Az erdők kikiáltási ára 2,138.500 korona volt. Az árverésen a bécsi Drach-cég 482.000 koronáért vett meg két erdőrészt, a bécsi fakereskedelmi részvénytársaság hat erdőrészt 660 000 koronáért, Wolfner S. budapesti cég három erdőrészt 305.000, Bruder és Polgár zimonyi cég két részt 231.000 s különböző cégek 926.000 koronáért vettek meg tizennygy erdőrészt.

— **A kikötőből.** A kikötőbe részben a tegnapi, részben a mai napon a következő hajók érkeztek: „Széll Kálmán” magyar gőzös Santosból 1741 zsák kávéval és 1900 bál tengeri füvel. „Szapáry” magyar gőzös Tangerangből 400 bál tengeri füvel, 220 drb. fával és 10 tonna vegyes áruval.

Indult: „Gallipoli” olasz gőzös Anconába 20 tonna fával és 50 tonna cukorral. „Split” osztrák gőzös Metkovicba 30 tonna búzával, 50 drb. dongával és 50 üres hordóval.

— **Dramai társulat a Comunaleban.** Október 1-től 6 ig — mint megírtuk — Mimi Aguglia drámai társulata néhány előadást tart a Comunale-színházban. A repertoáron színre kerülnek: Zaza, Malia, Fedora, Tosca, Figlia di Jorio és a Kaméliás hölgy című szindarabok.

Bérletárak az öt előadásra:

Belépti díj a földszintre és a páholyokba 6.50 korona, támlásszékek az első három sorban, a belépéssel együtt 15 korona, a többi sorban 13 korona. — Páholyok a földszinten (a belépti díjon kívül) 40 korona, félemlé páholy I-ső osztály 56 korona, II-od osztály 24 korona, a belépti díjon kívül.

Belépőjegyek az egyes előadásokra: Belépti díj a földszintre és a páholyokra 1.60 korona. Támlásszékek az első sorban 2, a többi sorban 1.60 korona. Páholyok a földszinten 10 korona, a félemeleten I-ső osztály 14, II-od osztály 6 korona. Belépti díj a karzatra 50 fillér, az első sorokban 80, a többi sorban 60 fillér. Bérletek és előjegyzések Alpron Butaglia üzletében a Corson válthatók.

— **Amerikaiak Európában.** A becslések még ingadoznak, de úgy látszik, hogy az 1910-ik esztendő az „amerikai beözönlés évé”-nek lehet nevezni. Mintegy 200.000 ama vagonos amerikaiak száma, kik az idén az ó-világba jöttek, természetesen, hogy legkésőbb ősszel ismét visszatérjenek hazájukba. Megbízható becslés szerint valamennyi turista Európában körülbelül öt milliárd koronát ad ki, miből hozzávetőleg 20 százalékot, tehát egy millárdot, az amerikai utasok fizetnek. Az amerikai tehát sok pénzt hagy Európában, ellenben az európai pénzkeresés céljából keresi fel Amerikát, de nem költekezik ott.

— **Orosz zsidók kivándorlása.** A zsidó kivándorlási egyesületek Oroszországban további intézkedésig beszüntették működésüket. Oka ennek az, hogy az északamerikai kereskedelmi hivatal a Galveston kikötőn át Texasba irányított kivándorlásban hirtelen a szerződéses munkásokra vonatkozó törvényének megsértését találta és az említett bevándorlást jövőben nem akarja tűrni. Valószínű azonban, hogy tekintélyes zsidó személyiségek érvényesíteni fogják befolyásukat és a tilalmat hatályon kívül fogják helyezni.

— **A haditengerészet rendelése a Danubiusban.** Az osztrák-magyar haditengerészet vezetősége a fiúmei Danubius-hajógyárban egy 800 tonnás hajó építését rendelte el. A gőzös szerencsésül járt és elsüllyedt tengeralattjáró hajók kiemelésére fog szolgálni. Az új hajó hatalmas mentőeszközökkel lesz felszerelve és képes lesz elsüllyedt tengeralattjárókat a víz felszínére emelni. Hasonló típusu hajók már a francia, angol, német és olasz haditengerészetnél is tesznek szolgálatot. A haditengerészet ilyen célból már használatba is vett egy gőzdarut, melynek emelőképesége háromszázötven tonna.

— **Cigányzene a Deákban.** A Deák-szállodában ma, csütörtökön este egy elsőrangú cigányzenekar hangversenyt ad. Belépő díj nincs. Kezdeté 8 órakor.

x **Mit igyunk?** Ez ma a legfontosabb kérdés, tekintettel a koleraveszélyre. A legjobb ital volt és marad egy jó természetes ásványvíz, annál is inkább, mert a közönséges ivóvíz felforralás után sem felel meg teljesen a célnak és mert felforralás után teljesen iztelenné válik. Magyarország bővelkedik természetes ásványvizekben és azokat a legnagyobb orvosi kapacitások ajánlják, minden fertőző betegség ellen. A királya ezen savanyu ásványvizeknek a „Borszéki, Borhegyi, Sztojka” viz s aki ezeket isseza, a legmesszebbmenő elővigyázatosságának adja tanujelét minden infekció ellen, mert ezen vizek teljesen csiramentesek és semmiféle pathogen baktériumokat nem tartalmaznak. Megrendelhetők a Magyar ásványvíz forgalmi és kiviteli r. t.-nál, Baross-utca 43. Telefon 162—84.

x **Köztudomásu,** hogy köhögés, rekedtség és elnyálkásodásnál legbiztosabban hatnak a világhírű Egger-féle mellspasztyillák, melyek a gyomrot nem rontják és kitűnő ízűek. Kaphatók minden gyógyszerertárban és drogériában. Doboza 1 K és 2 korona. — Próbadoboz 0 fillér. — Főraktár: Nádor gyógyszerertár Budapest, VI., Váci-körút 17.

Távirat ◀▶ Telefon

A delegációk ülése.

BÉCS, szept. 22. Félhivatalos jelentés szerint az első delegáció, mely az 1910. évi közös költségeket fogja megállapítani, október első felében ül össze Bécsben. Az 1911. évi költségvetést tárgyaló második delegáció tanácskozási idejére még nem történt végleges intézkedés.

Közös miniszteri értekezlet.

BUDAPEST, szept. 22. Khuen-Hérder-vary Károly gróf ma délelőtt a magyar házban időzött s hivatalos akták elintézésével foglalkozott. Később Lukács László pénzügyminiszter látogatását fogadta, aki ma érkezett Semmeringről Bécsbe. Hédervary hosszasan tanácskozott vele, majd mindketten a külügyminiszteriumba mentek, ahol résztvettek a közös miniszteri értekezleten, amelyen Achrenthal gróf elnökölt.

Megcáfolt kölcsöntárgyalások.

BUDAPEST, szept. 22. Több lap azt írja, hogy a magyar kormány újabbán egy német bankcsoporttal tárgyal a felveendő kölcsön ügyében; a tárgyalások azonban nem sikerültek. Erre vonatkozólag a Magyar Távirati Iroda egyik munkatársa telefonon kérdést intézett a Bécsben időző Lukács László pénzügyminiszterhez, aki kijelentette, hogy a lapok híradása valótlan, mert a kölcsön ügyében a kormány eddig semmiféle tárgyalást se folytatott.

A kalocsai érsek haldoklik.

KALOCSA, szept. 22. Várossy Gyula kalocsai érsek a tegnapi egész napot nyugodtan töltötte, este azonban ismét légzési nehézségek jelentkeztek. Ma reggel ismét elővették a légzési fájdalmak, mire az érsek magához hívatta a szemináriumi növendékeket, akikől elbucszott.

Öngyilkos államvasuti főellenőr.

BUDAPEST, szept. 22. Bründl Imre máv. igazgatósági főellenőr Hernád-utcai lakásán fölbélte magát és meghalt. Bründlnek a budapesti szövetkezeteknél sok adósága volt s hitelezői állandóan szorongatták. A lapok megírták, hogy nemrégiben eltűnt és mikor tizen-négy nap múlva megkerült, feleségének azt mondta, hogy pénz után nézett, de sehol sem tudott pénzhez jutni. Anyagi helyzetének ziláltsága nagyon megtörte munkaerejét és hivatalos dolgait teljesen elhanyagolta. Ennek következtében tegnap felszólították, hogy adja be nyugdíjaztatása iránti kérvényét. Ez annyira megtörte, hogy öngyilkos lett.

Egy honvédőrnagy

hirtelen halála.

BUDAPEST, szept. 22. Balog János honvédőrnagy, akinek mint katonai szakírónak is jó neve van, tegnap este vacsora közben hirtelen meghalt. Holtestét a halál okának megállapítása végett kiszállították a helyőrségi kórház halottas házába.

Váltóhamisító kereskedő.

ARAD, szept. 22. Az itteni királyi ügyészségen megjelent Weinberger Ferenc szállósi kereskedő, aki elmondta, hogy felesége, anyósa és sógora nevére huszezer koronányi váltót hamisított. Az ügyészség Weinbergert letartóztatta.

Ferdinánd király Magyarországon.

SZÓFIA, szept. 22. Ferdinánd bolgár király Magyarországra utazott.

A maczedóniai lefegyverzés.

SZALONIKI, szept. 22. A kivételes állapot proklamálása és a bandatörvények Monasztir és környéken Torghut Sefket basa személyes felügyelete alatt való alkalmazása meglepő eredményeket hozott napvilágra. A házkutatások eddig Monasztirban, Perlepeben, Florinában és Kicsevóban több mint 2000 puskát, 150 revolvert, nagy lőszerkészleteket és sok dinamitbombát hoztak felszínre. Négy zászlóalj Vodenába és Karaferiába ment a lefegyverzés véghezvitelére.

Leleplezett bombagyár.

PÁRIS, szept. 22. Lisszabonból táviratozzák, hogy az alsóvárosban egy egész ház népét letartóztatták. Az asszonyokat és gyermekeket is a rendőrségre vitték. Kiderült ugyanis, hogy a kérdéses házban titkos bombagyár volt. Egy lakatos bevallotta hogy ő rendezte be a gyárat, ő készítette a pokolgépeket kizárólag politikai célból.

A monakói fejedelemség vége.

PÁRIS, szept. 22. A Lanterne szónokai a monakói fejedelem és a trónörökös viszályát egy levél ötletéből, amelyet Lajos herceg Monakóba küldött annak a bizottságnak, amely öt nevenapja alkalmából üdvözölte. A levél egy passzusa így szól:

Remélem, hogy a bizottság és elnökének fáradozása lehetővé fogja tenni számomra a visszatérést Monakóba, noha a fejedelmet gonosz tanácsadói ellenem haragították.

Albert fejedelem tudvalevőleg megharagudott a trónörökösre szabadelvűsége miatt s őt okozza, hogy Monakóban a nép alkotmányos intézményeket sürget. Az elégedetlenség nőttön-nő, elannyira, hogy számolni kell az erőszakos megoldással.

Könnyen megeshetik, hogy a monakói nép megfosztja trónjától a fejedelmet és Monakót köztársasággá kiáltja ki Franciaország protekturátusa alatt. Ebben az esetben a kaszinó intézménye néhány évre fennmaradna, nehogy magánérdekek sérelmet szenvedjenek.

Nagy villamosvasuti összeütközés.

LONDON, szept. 22. Pon-Wayneból (Indiana állam) táviratozzák: Egy villamosvasuti összeütközés folytán harminc ember halálát lelta és igen sokan részben súlyosan, részben pedig könnyebben sebesültek meg.

A római polgármester a csalhatatlanságról.

RÓMA, szept. 22. Nathan polgármester egy városi ünnepen, amelyen az állami és katonai hatóságok vezetői teljes számban jelentek meg és nagy közönség gyűlt össze, feltűnést keltő beszédet mondott. Többek között azt fejtette, hogy a pápa csalhatatlanságának tradicionális hite nagyon átlátható a nép lelkébe. Erre vall az is, hogy Apuliában, ahol kolerajárvány pusztít, a nép a Madonnaképek előtt fogadalmat tett, hogy az orvosokat lemészárolja. Ez a csalhatatlanság gyümölcse, amely minden haladást elkárhoztat és a tiszta napfényt is el akarja homályosítani.

A Vatikánban nagy felháborodást keltett a polgármester beszéde.

Repülés a Földközi-tengeren.

RÓMA, szept. 22. A „Ragione” közli, hogy értesülése szerint 1911-ben a római ünnepeken nagyszabású repülőversenyt fognak rendezni. A terv az, hogy az aeroplánok Rómából a Földközi-tengert átrepülve Szardínia-szigetére repüljenek, avagy esetleg megfordítva. A verseny ügyében több hivatalos személyiség Rómában már megbeszéléseket folytat.

Tréfából agyonlőtte az öccsét.

SÁTORALJAUJHELY, szept. 22. Horvát Károly téglagyári üzletvezető tizennégy éves József nevű fia tréfából ráfogta tíz éves öccsére flaubert puskáját, amely véletlenül elsült s a szerencsétlen gyermek halva rogyott össze.

Az olaszországi kolera.

RÓMA, szept. 22. Az utolsó huszonnégy órában a következő koleraesetéről érkezett hír:

A barii tartományban: Molfettán három új megbetegedés és két halálozás, Barlettán egy új megbetegedés történt. A tartomány többi részében nem fordultak elő újabb megbetegedések és halálozások.

Foggia tartományban: Trinitapoliban két halálos kimenetelű megbetegedés történt. Cernigolán öt új megbetegedés és négy haláleset volt. A tartomány többi részein nem történtek újabb esetek.

A kolera Szentpétervárott.

SZENTPÉTERVÁR, szept. 22. Az utolsó huszonnégy órában negyvenöt új kolera megbetegedés és tizenegy haláleset történt. A kolera betegek száma jelenleg ötszázhatvankilenc.

A konstantinápolyi kolera.

KONSTANTINÁPOLY, szept. 22. A tegnapi nap folyamán itt ázsiai koleraiban tizenhét ember halt meg.

Lederer penzio Abbazia. Habsburg villa és Park szálló

120 szoba. Lift. Fürdők a házban. Villanyvilágítás. Árnyas kert. Gyönyörű kilátás a tengerre. Szoba és ellátás 8 koronától feljebb. Családoknak, engedmény.

A TENGERPART

egyed példányai kaphatók a

Globus hírlapelárusító üzletben, Via Vincenzo de Domini.

A Mayer-féle kioszkban, Piazza Dante A m. kir. dohánygyártözsdeben, Piazza Elizabetta.

Racki N. fűszer és dohánygyártözsdejében, a pályaudvarral szemben.

Capudi Romualdo likőrüzletében, Dkeá Corso.

Acsay J. dohánygyártözsdejében, Deák Corso 30.

Barbieri Edmea dohánygyártözsdejében, Via Alessandrina 3.

Barbis-féle trafikban, Via Adamich. Studel Mária kapu alatti újságárusító

fülkéjében, Via Governo (Corso). Trbojevic G. papirkereskedésében, Via del Molo.

Grbich Pasqualina dohánygyártözsdejében, Via del Fosso.

Neumann Zsigmond fűszerüzletében, Via Serpentina.

Corenich Francesca papirkereskedésében, Via Germania 46 és

kiadóhivatalunkban, Vicolo dell'Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Újságelárusítók (rikkancsok)

jó heti fizetéssel és eladási jutalékkal felvétetnek „A TENGERPART” kiadóhivatalában Vicolo dell'Ospedale, Wurzer-ház.

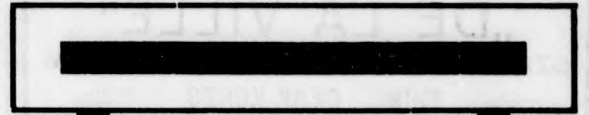
DEÁK SZÁLLÓ és ÉTTEREM Deák-korzó FIUME

— a pályaudvartól 3 percre — Kifogástalan magyar s bécsi konyha. Hamisítatlan borok. —: Olcsó árak. 40 modernül berendezett szoba.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula

a Lloyd-étterem volt főpincére.



Áruházunkban a következő árukat tartjuk raktáron.

Női bluzok, tiszta szelyemből	7.-	Kor. drbja
Női bluzok csipkeszövetből	5.-	„ „
Női ingek kézi himzéssel	2.50	„ „
Női diszkötények	-58	„ „
Női à jour harisnyák párja	1.-	„ „
Jupon tiszta selyemtaftból	10.-	„ „
Női fürdőruhák	6.-	„ „
Férfi utazó-ingek	2.60	„ „
Férfi nyakkendők selyemből	-75	„ „
Rövid kötött férfi harisnyák tucatja	5.-	„ „
Férfi uszórúhák	2.50	„ „
Frottir fürdőköpeny	6.80	„ „

Ezenkívül óriási raktár mosó- és gyapjuszövetekben férfi és női kosztümök részére, selyemszövetekben, vásznakban, himzésekekben :: és női konfekcióban. ::

M. WEISS
= ÁRUHÁZA =
FIUME • TRIESTE
CORSO II. CORSO 9.

A szabott árak az egyes darabokon :: fel vannak tüntetve. ::

Megnyilt! ▲ ▲ Megnyilt!

MERKUR KÁVÉHÁZ

a vasuti állomással szemben

Legjobb minőségű kávéházi italok. - - -

☐ MAGYAR BOROK.

- - - - - Pontos és tiszta kiszolgálás.

A MAGYARSÁG TALÁLKOZÓ HELYE.

A n. é. közönség pártfogását keri

KONRAD FERENC tulajdonos.

„DE LA VILLE“

SZÁLLODA, KÁVÉHÁZ ÉS ÉTTEREM

FIUME, DEAK-KORZÓ.

— A magyarság találkozó helye. —

Az étteremben délelőtt 9 órától izletes villásreggeli olcsó árakon.

A kávéházban esténként KOVÁCS JÓZSEF jóhirnevű kaposvári cigányzenekara hangversenyez.

Minden vasárnap d. u. 4-6 uzsonnázene.

TULAJDONOS:

ifju BUDAI KÁROLY

HUNGÁRIA-szálloda

Fiume - Viale Franc. Deák - Fiume
(a pályaudvar közelében).

KIFOGÁSTALAN KONYHA ÉS TISZTA.
:: JÓ MINŐSÉGŰ MAGYAR BOROK. ::

34 KÉNYELMESEN BERENDEZETT
:: VENDÉGSZOBA. ::

Olesó árak! Olesó árak!

FUNDA ANTAL A „Continental” szálló volt tulajdonosa.

Fiumei Ör- és Záró Intézet

Via Riva 2. - FIUME - Telef. II-10

● Elvállal mindennemű felügyeletet ●
● és pedig: villák, hajók, raktárak, ●
● telkek gyárak és mindennemű ●
● szabadon fekvő áru őrzését a ●
● legelőnyösebb feltételek mellett. ●

Adria szálló és étterem

adamich és Adria utca FIUME Zmalé palota

A város központjában a hajóállomás közelében. Kényelmesen berendezett szobák tengeri kilátással, fürdővel és vilányos világítással.

Kitünő német és olasz konyha.

Hamisítatlan borok. Elsőrangú sör.

Tulajdonos: de Negri Tranquillo.

LA GRASTA TAMÁS

uj divatáru üziete.

Fiume, Via Riva 6 sz. (Marac-ház).

Nagy választék divatkülönlegességekben, rövid-árúkbán, szövött- és konfekció-árúkbán. Bluzok, alszoknyák, gyermek- és reformruhák, kötények, valamint férfi és női fehérmű. Nyakkendők, esernyők és sétatokok. Jutányos árak.

Szíves pártfogást kér

:: LA GRASTA TAMÁS ::

☛ Telefon 474. szám. ☛

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a Via del Mercato coperto 3. sz. alatt a mai kor igényeinek megfelelően berendezett **fűszer és csemege üzletet** nyitottam. Minden törekvésem oda irányul, hogy tisztelt vevőimet a legmesszebbmenő figyelmességgel kiszolgálásban részesítsem. Raktáromon mindenkor friss és elsőrendű fűszer, csemege, bel- és külföldi sajtok, konzervek, friss töltésű ásványvizek igen előnyös áron kaphatók.

Tisztelt vevőim kényelmére mindenkor friss kenyeret is raktárou tartok az első fiumei kenyérgyár gyártmányaiból.

Szíves pártfogást kérve, vagyok mély tisztelettel

Markovics S. fűszer- és csemege kereskedő.

<p>OH JAJ!</p>  <p>Megfojt az átkozott köhögés!</p>	<p>Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak</p> <p>Egger mellpasztillái</p> <p>az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.</p> <p>Doboza 1 és 2 korona. Próbadoz 50 fillér.</p> <p>Fő- és szétküldési raktár:</p> <p>„NADOR” gyógyszertár Budapest, VI., Váci-körut 17.</p>	<p>ÉLJEN!</p>  <p>Egger-mellpasztillája csakhamar meggyógyít</p>
<p>Kapható Fiumében: Babic Hinkó, Budak D., Mizzan Adorján, Marceglio A., Prodam J., Rosenkart Gusztáv, Skodnik Hugó, Schindler Adolf gyógyszertárakban. Benco Ernesto, Jechel Ferenc, Lamberti G., Manco M. drogueriákban.</p>		

Ujjonnan épült!

BONVECCHIATI

:: szálloda és vendéglő ::

VELENCE

A Szt. Márk-tér közelében.

Villamos világítás. - Központi fűtés. - Elismert jó konyha.

Penzió borral naponként 10 lira. Szobák 2.50-től 3.50 liráig.

Puntigami sör kimerése. :: Tiszta, flegm ház.

Tulajdonosok:

FRATELLI SCATTOLA.

Bátorkodom uraságod nagybecsű figyelmét ezúton felhívni

„MERCUR”

KÖNYVNYOMDAI MŰINTÉZETEMRE,

hol minden a nyomdászat terén előforduló munkák a legpontosabb és legszebb kivitelben saját felügyeletem alatt készülnek. Uraságod saját érdekében cselekszik, ha nyomtatvány szükségletének beszerzése előtt b. rendelési szándékáról műintézetemet telefon útján értesíti.

TELEFON 932

Kiváló tisztelettel

CHILKO JÓZSEF

a „MERCUR” könyvnyomda tulajdonosa.

TELEFON 932

“A TENGERPART”

telefonszáma

229

Ha előfizetni akar, vagy hirdetni valója van hívja fel ezt a számot

229

Varieté Hotel Susák

Esténként elsőrendű művészi erők fellépte.

Minden hó 1-én és 15-én új műsor.

Belépti díj 1 kor. - Kezdet 9 órakor.

Pauly és Tsa Velence

Ponte Consorzi, a Szt. Márktér mellett.

Saját készítményű műbutorok, márvány-, bronz-, mozaik- és üvegekészletek óriási raktára.

Szabad megtekintés. **78 kiállítási terem.** Magyar ügyvezető.

Első Fiumei Magyar

Karpitos és diszitő

Viale Deák 26 - FIUME - Viale Deák 26

Modern tükördívánok, szőnyegdiván, garnitúrák, matracok készen kaphatók. Vállal a legegyszerűbbtől a legmodernebb berendezésig minden nemű karpitos, diszitő és angol börmunkát jutányos árban.

Szíves pártfogást kér

Garami József, utóda Eisler S. karpitos.

SCHÖN I. :: Szépség és hajápolási terme :: SCHÖN I.

Via Governo 2. II. em.

A legújabb módszer szerinti arc- kéz- láb-ápolás (manicur, pedicur) villanyos arcmasszázs (vibrations massage) szemölcslevétel és arcbán levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásban is elvégeztenek.

Telefon 11-80.

VELENCE PENSION INTERNATIONAL.

Családi szálló és penzió 2 peronyire a Márkustértől. — Villanyvilágítás — Fürdő.

Telefon 1386.

Teljes penzió 7 lirától. - Szobák 2^{1/2} lirától feljebb.

Elismert jó konyha. Az egész éven át nyitva

A magyar vendégek részére jár „A TENGERPART”.